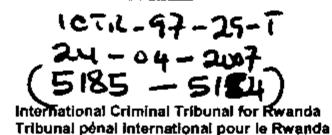
5185 mes-





OR: ENG

TRIAL CHAMBER II

Before:

Judge William H. Sekule, Presiding

Judge Arlette Ramaroson Judge Solomy Balungi Bossa

Registrar:

Mr Adama Dieng

Date:

24 April 2007

The PROSECUTOR v. PAULINE NIYRAMASUHUKO eval

The PROSECUTOR v. SYLVAIN NSABIMANA & ALPHONSE NTEZIRYAYO

Case No. ICTR-97-29-T Joint Case No. ICTR - 98 - 42 - T

CORRIGENDUM TO THE DECISION ON NTEZIRYAYO'S MOTION FOR VARIATION OF PROTECTIVE MEASURES FOR WITNESSES AND-36, AND-38 AND AND-50

Office of the Prosecutor Silvana Arbia Adelaide Whest Holo Makwaia Madeleine Schwarz Althea Alexis-Windson Astou Mbow Tolulope Olowoye Defence Counsel for Nteziryayo Titinga Frédéric Pacere Guy LaRue Defence Counsel for Ndayambaje Pietre Boulé Claver Sindayigaya

My

5184

THE I /TERNATIONAL CRIMINAL TRIBUNAL FOR RWANDA (the "Tribunal"),

SITTII (G as Trial Chamber II composed of Judges William H. Sukule, Presiding, Arlette Ramare son and Solomy Balungi Bossa (the "Chamber");

RECA LING the "Decision on Nteziryayo's Motion for Variation of Protective Measures for Wit resses AND-36, AND-38 AND AND-50" filed on 20 April 2007 (the "Decision");

CONS DERING the "Soumissions additionnelles de la Défense d'Élie Ndayambaje en rappor, aux écritures qu'elle a déposées le 3 avril 2007," filed on 13 April 2007, in which the Desence submits that contrary to what is stated in the Decision, the Defence's Reply to Nteziry 190's motion was not filed out of time as the 2 April 200" was an official public holiday

CONS DERING therefore that the Defence's filing of 3 April 2007 complied with Rule 7ter of the I ules of Procedure and Evidence and should not have been excluded by the Chamber,

THE (HAMBER HEREBY DECLARES that paragraph 1 of the Decision which reads "The Chamber will not consider the response by the Defence for Ndayambaje which was filed outside of the prescribed time limits without good cause being demonstrated" is incorre t and should be removed from the Decision.

HAVII'G NOTED AND CONSIDERED Ndayambaje's Reply, the Chamber considers that it woul not have changed the outcome of the Decision;

THER FORE, THE CHAMBER DECLARES that the Decision remains as it stands.

An sha, 24 April 2007

William H. Sekule residing Judge Arlette Ramartson

[Seal of the Tribunal]

Solomy Balungi Bossa Judge



TRANSMISSION SHEET FOR FILING OF DOCUMENTS WITH CMS

COURT MANAGEMENT SECTION

(Art. 27 of the Directive for the Registry)

- GENERAL	INFORMATION (T	o be completed by	the Chambers / I	Filing Party)
To:	Trial Chamber I N. M. Dialto	⊠ Trial Chamber II R. N. Kouambo	Trial Chamber II C. K. Hometow	∥ ⊠Арре	als Chamber / Arusha
	Chief, CMS JP. Fomété	Deputy Chief, CMS M. Diop	Chief, JPU, CM: M. Diop	R. Mu	als Chamber / The Hague zigo-Morrison A. Afande
From:	Chamber Alice	Defence	Prosecutor's Off		
	(names)	(cemen)	(names)		(names)
Case Name:	The Prosecutor vs. Nteziryayo		Case Number: CTR-97-29-T		
Dates:	Transmitted: 24/04/2006		Document's date: 24/04/2006		
No. of Pages:	2	Original Language		<u> </u>	
Title of Document:	CORRIGENDUM TO THE DECISION ON NTEZIRYAYO'S MOTION FOR VARIATION OF PROTECTIVE MEASURES FOR WITNESSES AND 36, AND 38 AND AND 50				
Classification I Strictly Confi Confidential Public	Levef: dential / Under Seal i		arrant 🔲 Correspond	ppeal ∭Su xk ∭Ac	bmission from non-parties bmission from parties cused paniculars
- TRANSLAT	ON STATUS ON	THE FILING DATE	(To be completed	by the Chi	imbers / PMag Part
	ke necessary action re			•	
🛭 Filing Party h	ereby submits only th	e original, and will no t	t submit any transla	aled vegion.	g .
Reference m	aterial is provided in a	innex to facilitate transl	letion.	<u> </u>	7 00:
Terget Language(s): ☐ English ☑ French					
English		☐ Kinyabyenda 🕏			
CMS SHALL NO	OT take any action reg	arding translation.			-
🚺 Filing Party h	ereby submits BOTH	the original and the t	ranslated version fo	r filifig as foll	(พ)s:
Original	in English		French	ZP I	Kinyarwanda
Translation	in 🔲 English		☐ French	<u> </u>	Kinyarwanda
CMS SHALL NO	OT take any action reg	arding translation.		- 	
	-	translated version(s) in due course in the	following lang	juage(s):
□ English □ French □ Kinyarwanda					
·		MINDLY FILL IN TH			<u> </u>
☐ The OTP is overseeing translation. ☐ DEFENCE is The document is submitted for translation to: ☐ The document is					
☐The Language Services Section of the ICTR / Arusha.			The document is submitted to an accredited service for litranslation (fees will be submitted to DCDMS):		
The Language Services Section of the ICTR / The Hague.			Name of contact person:		
An accredited service for translation; see details below:			Name of service: Address:		
Name of contact person: Name of service:			E-mail / Tel, / Fax:		
Address:	IVC.				
E-mail / Tel. /	Fax:				
II - TRANSLA	TION PRIORITISA	TION (For Official	use OHLY)		
∑Top priority		COMMENTS		☐Required date:	
Urgent			ļ	☐Hearing d	=te:
Normal			ľ	Other dea	